



INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA

Napirenden a költségvetés

Mikulás előestéjén folytatódott az előző héten berekesztett közgyűlés. A napirendi pontok közötti központi helyet kapott az 1992. évi költségvetési koncepció, melyet részletesen ismertetünk lapunk 4-5. oldalán.

Mi van a pénzes zsákban? A jelenleginél kedvezőbb költségvetési feltételekkel 1992-ben sem számolhatunk, hiszen az állami költségvetésről szóló irányelvek a gazdaság szerény mértékű növekedésével számolnak. A központilag prognosztizált adatok szerint a következő év költségvetésére mintegy 23-25%-os inflációs nyomás nehezedik, amely jelentősen rontja az önkormányzatok költségvetésének realitását. A központi számítások mindössze 7,5%-os mértékű

állami támogatásnövekménnyel számolnak az 1992-es önkormányzati költségvetésben. Az arányszámok továbbra is mértéktartó költsékezésre, szigorú takarékosagra, és az el látott feladatok következetes felülvizsgálatára, valamint a szükséges struktúramódosításra ösztönzik az önkormányzatot.

Az 1992-es költségvetés prioritásai, illetve kitérési pontjai az intézményhálózat működőképességének megőrzése, illetve fokozott ütemű helyreállítás; kisebb, a lakosság közérzetét javító beruházások megvalósítása; a város tisztaságának színvonalasabb biztosítása, parkosítottságának javítása; a zöldterületek gondosabb kezelése. Továbbá: az utak, járdák gondosabb és rendszeresebb javítása, rendben tartása. A restriktív költségvetési politika ellenére megfelelő színvonalú kommunális ellátást akar biztosítani a város; ezen túlmenően, még ha mértéktartóan is, - de meg lehet valósítani néhány közérzetjavító vagy szükségszerűség által diktált beruházást is, amely jelentőséggel bír a város hétköznapi életében.

A közgyűlés megtárgyalta és elfogadta a város telekgazdálkodási koncepcióját is, amelyet lapunk 5-6. oldalán talál meg az olvasó, továbbá megalkotta a helyi népszavazásról és a népi kezdeményezésről szóló önkormányzati rendeletet.

Az est folyamán a közgyűlés elé került egy Mikulás is, aki minden képviselőnek egy virgácsot és egy darab szaloncukrot "terjesztett elő". Miután ezek is "elfogadásra kerültek", a közgyűlés folytatta munkáját.

A következő közgyűlés december 19-én lesz.

(Sz. Sz.)

- Békéscsabáért
- Mikulási közgyűlés
- A tízek felhívása
- Költségvetés '92
- Telekgazdálkodás
- Narancs-fény
- Szomszédok

A Városháza közleménye



Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése 1991. november 28-i ülésén kialakította rendelettervezetét a "BÉKÉSCSABÁÉRT" kitüntetés alapításáról és "Békéscsaba díszpolgára" cím adományozásáról.

A közgyűlés határozatának megfelelően a rendelettervezetet az alábbiakban közzétesszük. Kérjük a lakossági észrevételeket szíveskedjenek 1991. december 20-ig eljuttatni a Polgármesteri Hivatal Titkárságára.

A lakossági észrevételeket a közgyűlés Kulturális Bizottsága, valamint Jogi és Ügyrendi Bizottsága megtárgyalja, s ezt követően terjeszti a rendelettervezettel kapcsolatos javaslatát ismételtén a közgyűlés elé.

TERVEZET

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének
_____/1992. (_____) számú önkormányzati rendelete

"BÉKÉSCSABÁÉRT" kitüntetés alapításáról és
"Békéscsaba díszpolgára" cím adományozásáról

Békéscsaba Megyei Jogú Város közgyűlése a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény 16. §. (1) bekezdésében foglalt felhatalmazás alapján a következő rendeletet alkotja:

1. §.

- (1) Békéscsaba Megyei Jogú Város közgyűlése "BÉKÉSCSABÁÉRT" kitüntetést alapít.
- (2) A kitüntetés egy 10 cm átmérőjű, kétoldalas, bronzból készült plakett díszdobozban. A plakett egyik oldalán a városra jellemző művészeti ábrázolás, a másik oldalán a város címe Békéscsabáért felirattal és a kitüntetett nevével.
- (3) A kitüntetett – a város címerét ábrázoló és Békéscsabáért feliratú – jelvényt viselhet. A jelvény ovális alakú pajzsra a város címe Békéscsabáért felirattal.
- Anyaga: ezüst.
- Mérete: 2 x 1,5 cm.
- (4) A kitüntetéssel pénzjutalom vagy tárgyjutalom is adható. Ennek értéke maximum a mindenkor polgármester egy havi bruttó fizetése.
- (5) Évente legfeljebb 2 db kitüntetés adható.

2. §.

A "BÉKÉSCSABÁÉRT" KITÜNTETÉS ELNYERÉSÉNEK
FELTÉTELEI

- (1) A kitüntetés azon magánszemélynek vagy közösségnek adományozható, akik Békéscsabáért maradandót alkottak, illetve kiemelkedő tevékenységet végeztek.
- (2) A "BÉKÉSCSABÁÉRT" kitüntetést egy személy vagy közösség életében csak egyszer kaphatja meg.

3. §.

A KITÜNTETÉS ADOMÁNYOZÁSÁNAK SZABÁLYAI

- (1) A "BÉKÉSCSABÁÉRT" kitüntetés adományozására javaslatot tehetnek:

LAPOZZON →



Fotó: Boldog Gusztáv

A Városháza közleménye

- Békéscsaba város önkormányzati képviselői,
- a közgyűlés bizottságai
- a városban működő:
- egyházak,
- pártok,
- a társadalmi szervezetek, önszerveződések, egyesületek, közösségek.

- (2) A javaslatnak tartalmaznia kell:
 - az ajánlott személy vagy közösség pontos adatait,
 - az adományozás alapjául szolgáló tevékenység, vagy alkotás részletes ismertetését és méltatását.
- (3) A javaslatlétel lehetőségére felhívást kell közzétenni a helyben szokásos módon. A javaslatot minden év december 1-jéig a polgármesternek kell megküldeni.
- (4) A javaslatokat értékelni kell. Az értékelést külön e célra létrehozott bizottság végzi.
A bizottság tagjai:
 - polgármester
 - az alpolgármesterek
 - a közgyűlés bizottságainak elnökei bizottságuk véleményével.

4. §.

- (1) A "BÉKÉSCSABÁÉRT" kitüntetés adományozására a közgyűlés jogosult. Az adományozásról határozattal dönt.
- (2) - A kitüntetést évenként március 15-én ünnepélyes keretek között a polgármester adja át.
- Az adományozásról okiratot kell készíteni, amit a kitüntetettnek a díszdobozos plakettel, jelvényvel, a pénzjutalommal, vagy tárgyjutalommal együtt kell átadni.
- Az adományozásról szóló okiratot a polgármester írja alá.
- A kitüntetésekéről az erre a célra rendszeresített díszalbumban nyilvántartást kell vezetni. A nyilvántartásnak tartalmaznia kell a kitüntetettek nevét, lakcímét, az adományozás alapjául szolgáló tevékenységet és az adományozás időpontját.

5. §.

A KITÜNTETÉS VISSZAVONÁSA

- (1) Meg kell vonni a díjat attól, aki a kitüntetésre érdemtelené vált.
- (2) A kitüntetést az adományozó vonja vissza. A kitüntetés visszavonását a közgyűlés a javaslatok értékelését végző előterjesztésére határozattal rendeli el. A visszavonást és annak okát a nyilvántartásban fel kell tüntetni.

6. §.

- (1) A "BÉKÉSCSABA DÍSZPOLGÁRA" cím magyar vagy külföldi állampolgárnak adható. Az évente kiadható cím: 1 db.
- (2) A "BÉKÉSCSABA DÍSZPOLGÁRA" cím elnyerésének feltételeire, adományozására, szabályaira, visszavonására e rendelet 3-4-5. §-ainak rendelkezései értelemszerűen irányadók.
- (3) A "BÉKÉSCSABA DÍSZPOLGÁRA" címmel kitüntetett személynek a polgármester oklevelét és a város címerével ellátott aranygyűrűt ad át. A gyűrű mérete: ovális pecsét 1,5 x 1 cm díszdobozban.
- (4) Békéscsaba díszpolgára a város lakosságának tiszteletét és megbecsülését élvezi, ezért:
 - az önkormányzat által rendezett hivatalos ünnepségekre meghívót kap,
 - a várost képviselő delegáció résztvevőjéül felkérhető, a testületek üléseire tanácskozási joggal meghívható,
 - díjtalanul látogathatja az önkormányzat intézményeit és annak rendezvényeit,
 - elhalálózásakor - családja kívánságára - ingyenes díszsírhely illeti meg.

7. §.

VEGYES- ÉS ZÁRÓRENDELKEZÉSEK

- (1) A kitüntetéssel járó pénzjutalom, vagy ajándéktárgy, valamint a plakett, jelvény, gyűrű és tartozékai előállításával kapcsolatos költségek fedezetét a közgyűlés a Polgármesteri Hivatal éves költségvetésében biztosítja.
- (2) A javaslatok összegyűjtésével, értékelésével, az adományozással és a visszavonással, továbbá a kitüntetettek nyilvántartásával kapcsolatos ügyviteli munka ellátásáról a Polgármesteri Hivatal gondoskodik.
- (3) A kitüntetések 1992. évben a 4. §. (2) bekezdésében meghatározottól eltérő időpontban is kiadhatók.
- (4) A rendelet kihirdetése napján lép hatályba.



Békéscsaba, 1992.

Pap János
polgármester

Dr. Simon Mihály
jegyző

■ FOGADÓNAPOK. Dec. 13-án dr. Simon Mihály jegyző, dec. 20-án Domokos László alpolgármester tart fogadónapot a Városházán 8 és 12 óra között.

■ Pap János polgármester, a 6. sz. választókerület egyéni képviselője dec. 16-án, 18 órától lakossági fórumot tart a körzet helyzetéről a Belvárosi Általános Iskolában.

■ MEGHÍVÓ. Szeretettel meghívjuk Önöket dec. 16-án 17.00 órára az Ifjúsági Házban rendezendő JÓTEKONYSÁGI GYERMEKMŰSORRA. A műsor teljes bevételét a GYERMEK-EINKÉRT • BÉKÉSCSABÁÉRT ALAPÍTVÁNY javára fordítják. Fellépnek: az általános iskolák diákjai, fiatal művészek. Jegyek 100 Ft-os egységáron válthatók az Ifjúsági Ház portáján, illetve az iskolákban. A műsor végén tombolán egy 3000 Ft-os főnyeremény, továbbá egy 2000 Ft és egy 1000 Ft értékű ajándéktárgyat sorsolnak ki. A tombola ára: 20 Ft.

■ S. O. S. Lelkiségi Szolgálat, 28-800. Hívható este 7 órától reggel 7 óráig, a hívás ingyenes.

■ SPORT. A Sportiroda rendezvénye: "GÓLIÁTKUPA" - I-2. osztályosok labdarúgó tornája (XII. 28., 8 és 17 óra között). 3-4. osztályosok (XII. 29., 8 és 17 óra között). Helyszín: a Főiskola Tornacsarnoka.

■ Mezőmegyeriek, figyelem! Megyeri Szíveszter az Arany János Művelődési Házban dec. 31-én 20 órától! Vacsora, zene, tombola, szórakozás... Jegyek elővételben, 300 Ft-os egységáron válthatók a művelődési házban dec. 20-ig, 8-20 óráig.

■ A békéscsabai Hipertónia Klub minden szerdán fél 3-tól fél 4-ig ingyenes vérnyomásmérésre várja a város polgárait a Családsegítő Szolgálatnál (Békéscsaba, Szent István tér 9.).

■ NARANCS KLUB. XII. 12., csüt.: NOSZTALGIA KLUB - régi zenék, régi slágerek. Ingyenes!

XII. 13., péntek: RHYTHMIC NENSEMBLE (Hódmezővásárhely). Belépődíj: 70 Ft (tagsággal: 50 Ft).

XII. 14., szombat: VASMALOM (Budapest). Belépődíj: 80 Ft.

XII. 17., kedd: Táncházt. Házigazda: BÉKÉS BANDA. Ingyenes!

■ IFJÚSÁGI HÁZ. XII. 13., 21 óra. HEVES(I) kiscsoportos foglalkozás.

XII. 14., 21 óra: LADÁNYBENE 27.

XII. 16., 20 óra: Művészmozsi.

XII. 17., 20 óra: Művészmozsi.

BÉKÉSCSABA HÍREKBEN



A város,
ahol élünk

■ MATRIKULA

SZÜLETÉS

Paksi József és Tóth Ildikó fia József Gábor, Hajdú László és Lakatos Klára Borbála leánya Klára, Hógyes Lajos és Nagy Erzsébet Mária fia Attila, Cserey László és Fülöp Klára leánya Dóra, Tóth Sándor és Kozma Gyöngyi fia Róbert, Tóth Győző János és Murvai Ilona fia János Gergely, Hegedűs László és Buza Beáta fia Csaba, Nagy Gábor és Csonka Mária leánya Rita.

HALÁL

Bajusz Andrásné Korcsog Ilona (1915), Such András (1943), Gara Jánosné Juhász Erzsébet (1940), Szaszák Mátyásné Orvos Ilona (1908), Domokos Józsefné Fabulya Mária (1948), Árgyelán György (1904), Liker András (1925), Nagy Pálné Hrabovszki Mária (1921), Lukács Mártonné Bánhalmi Piroska (1909), Horváth Lajosné Korogyi Ilona (1902), Kucsá Lászlóné Püski Róza (1918), Dudás Mihályné Alexa Anna (1921), Liker Mihály (1928), Pálkink Andrásné Venyerszki Zsófia (1920), Betkó Mihályné Sztankó Ilona (1920).



HETI MÉRLEG

Ingyenes városi lap, Békéscsaba

Főszerkesztő:

Sztojcsév Szvetoszláv

Tipográfia: Gécs Béla

Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú

Város Közgyűlése

Felolós kiadó: Pap János,

Békéscsaba polgármestere

Szerkesztőség: 5600 Békéscsaba,

Szent István tér 9. Pf.: 112.

Telefon: (66) 26-366,

telefax: 23-954, telex: 83-229

Szedés: A & M Bt.

Nyomás: Mozi Nyomda

Leányvállalat, Békéscsaba

Felolós vezető:

Garai György igazgató

Megjelenik minden szerdán

22 500 példányban

I. Helyzetértékelés

Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzatának az elmúlt egy év működése az elhalasztott döntések tömegének egyedi (tűzoltó) kezelésére tett intézkedések és az új helyzethez való alkalmazkodás gyötrelmes időszaka volt. Az önkormányzat gazdasági-pénzügyi helyzete **új helyi adók kivetése nélkül** stabilizálódott, sok fontos igény alacsonyabb szintű teljesítése mellett.

Itt az ideje az eddigi tapasztalatok és részmegoldások összehangolására. Egy világos, mindenki által ismert **várospolitikai programra van szükség**. Megoldást kell keresnünk a város és polgárai legsúlyosabb – egyénileg már kezelhetetlen – problémáira. A kialakult helyzet megköveteli a napi pártérdekeken felülemelkedő, szemléletben következetes önkormányzati képviselői kiállást a közgyűlés munkájában. A programunk alábbi meghirdetésével kívánjuk ezt elősegíteni.

II. Alapelvek

A várospolitikai program alapértéke, hogy **az önkormányzatnak** – mint az államnak is – **korlátoznia kell önmagát** a szabad polgárok és autonóm csoportjaik javára. Építünk kell a város jó adottságaira, az egyének és csoportjaik jobb életkörülmények utáni igényére. Ez szemlélet- és struktúraváltást egyaránt jelent minden szinten. A folyamatot nem lehet helyettesíteni egyszerű személycserékkel. **Feltétlen elsőbbséget kell hogy élvezzen a teljesítmény és a szakértelem** a lojalitást, a hűséget megelőzve.

Az önkormányzatnak fel kell vállalnia feladatát a szabad piaci fejlődés feltételeinek szervezésében, az **esélyegyenlőséget** mindenkor fenntartva.

III. A várospolitika stratégiai irányai

A város és térsége gazdaságilag válságban van. Fenyegetően nő a munkanélküliség. E gazdasági struktúraváltás munkahelyteremtő folyamatát elő kell segíteni a rendelkezésre álló pénzügyi, adópolitikai és terület-kialakítási eszközökkel.

Fejleszteni kell a közmunka intézményét.

A privatizált piaci gazdaság a fejlődés alapja. A városba kell vonzani a befektetőket. Ennek alapja a fogadókész társadalmi háttér és a fejlett infrastruktúra. Szervezni, gondozni kell a város jó hírét. Ösztönözni kell a város gyors megközelíthetőségét úton, vasúton és a távközlésben.

FELHÍVÁS

Egy program Békéscsaba fejlődésének megalapozásáért (alternatíva a struktúraváltás kezelésére új szemléletben)

A városfejlesztésben kettős cél vezérel bennünket:

– rövidtávon a város működésének, üzemeltetésének javítása,

– két-három éven belül – a véges anyagi lehetőségekre tekintettel – egyes területeken koncentrált fejlesztési programok megvalósítása

Érdemi javulást kell elérni a város **kommunális ellátottságában**, ezért támogatjuk az úthálózat korszerűsítését, a szennyvízcsatorna-hálózat bővítését, a hulladékgazdálkodás feltételeinek javítását.

Tiszta, egészséges városi környezetben szeretnénk élni! Fokozottan támogatni kívánjuk azon lakossági kezdeményezéseket, társulásokat, melyek a közvetlen lakókörnyezet fejlesztésén keresztül hozzájárulnak a város urbanizációjának fejlesztéséhez.

Az egyik **kitörési pont** a perspektivikus szolgáltató szektor és az emberi tudásra épülő egyéb területek fejlődésének erőteljes ösztönzése. Új kereskedelmi – üzleti centrum és új kis- és középvállalkozókat vonzó ipari park kialakítását szükséges szerveznünk.

Az **oktatás és képzés** terén a gazdasági fejlődést messzemenően figyelembe vevő, rugalmasan alkalmazkodó intézményeink kell hogy legyenek. Ezen belül az egyes egyén képességeire is tekintettel kell lenniük a képzési rendszereknek. Érdekeltek vagyunk új felsőoktatási intézmények és kutatóhelyek megtelepedésében.

Az alapvető **egészségügyi és szociális** eszközök központi felelősségbe vannak helyezve. A városi önkormányzat ennek igazságos kiegészítésére, pótlására, ösztönzésére törekedhet.

A legelesettebbek szélesedő rétegét segítenie kell: ingyenes konyha és hajléktalanszállás fenntartásával, gyerek- és diákétkeztetés támogatásával. A kórház bővítését, fejlesztését ösztönözzük, támogatjuk.

A lakásgazdálkodásban az 1991-ben megindított program továbbfejlesztése szükséges, ennek részeként fel kell oldani az önkormányzati bérlakásoknál bevezetett eladási tilalmat. Tényleges szociális lakások kialakítá-

sa, öregek háza alapítása szükséges. A házasok első lakáshoz jutásának támogatását fenn kell tartani.

IV. Pénzügyi, költségvetési feltételek

A kötelező és vállalt feladatok finanszírozását végző települési önkormányzatok a folyamatosan erősödő központi pénzügyi politikára orvoslására önmagukban nem képesek. Ehhez elengedhetetlen a kormány költségvetési centralizációs szemléletének megváltozása. A magunk részéről, intézmények önállóságára támaszkodva, az anyagi érdekeltég megteremtésével enyhíthetünk a pénzügyi feszültségeken. Ahol pedig lehetséges, az intézmény – finanszírozás helyett a tevékenységek támogatására kell törekedni. A színvonalas kulturális értékek teremtését nyílt pályázatokkal ösztönözhetjük.

A **pénzügyi tervezés** alapja az egyensúlyi költségvetés. Új költségvetési feladatokat csak a stratégiai célokkal összhangban vállalunk. A költségvetési arányok kialakítása után az egyes költségvetési helyek teljes felelősséggel kell gazdálkodniuk.

Adópolitika. A lakosságot közvetlenül érintő helyi adókat mindaddig nem vetjük ki, ameddig a központi adóterhek jelentősen nem mérséklődnek. A lakosságot közvetlenül nem terhelő adókat is csak nyilvánosan meghirdetett célok érdekében tartjuk elfogadhatónak.

Vagyonpolitika. Vagyonfelvétel árán nem finanszírozunk költségvetési hiányt. Az önkormányzati tulajdonba került vagyontárgyaknál hozadékorientált vagyongazdálkodásra törekszünk. Ennek egyik eszköze az önkormányzat saját vagyongazdálkodó társasága.

Hitelpolitika. Kizárólag hosszú lejáratú, fejlesztési hitelek felvétele lehet indokolt, a környezetvédelem és a kommunális ellátás fejlesztése érdekében. Természetesen továbbra is élni kívánunk az állami céltámogatások pályázati rendszerével. Intézményeinket is ösztönözzük a pályázatokon való részvétellel.

V. Az önkormányzati működést meghatározó külső kapcsolatok

Kötelezettséget vállalunk arra, hogy a meghatározó jelentőségű várospolitikai kérdésekben javaslatainkat előzetesen nyilvánosságra hozzuk.

Megteremtjük azokat a munkaformákat, amelyek a döntéseink szakmai megalapozását szolgálják. Kezdeményezzük az iskolaszék felállítását, a kultúra és a sport területén városi alapítványok létrehozását, az érintettek közvetlen bevonásával. Hatékonyra kell tenni a városi Érdekegyeztető Fórum munkáját, kezdeményezzük az **Ifjúságpolitikai Érdekegyeztető Fórum** létrehozását.

Békéscsaba Megyei Jogú Város belső – békési térség, 160 ezer lakosának meghatározó vonzasközpontja. Határozottan fel kell vállalnia ebből eredő szervező szerepét. A települési önkormányzatoknak érdekeik mentén össze (kell) fogniuk és összehangolt céljaikat együtt kell képviselniük.

A megyei közgyűléssel az egyes vitás kérdések kölcsönösen előnyös megoldására törekszünk, rendszeres együttműködést kívánunk kialakítani.

Segítjük az alapítványi, egyházi, magán kezdeményezésű oktatási, karitatív szerveződéseket.

Az egyházi ingatlanok visszaadásáról a teljes igények ismeretében megállapodásra törekszünk, ugyanakkor érvényesítjük a törvényben előírt lehetőségeinket. Az ingatlanok visszaadása után sem alakulhatnak ki városunkban ellátatlan területek. Az egyházi ingatlanok tulajdonba és tartós használatba adásáról a felhasználási célok ismeretében döntünk.

A dekoncentrált szervekkel együttműködésre törekszünk, eközben azonban minden eszközzel az önkormányzat önállóságának és függetlenségének megőrzését tartjuk szem előtt.

Nyitott, az állampolgári kezdeményezésekre támaszkodni kívánó önkormányzat működése a célunk!

Együttműködésünk alapjának a fenti **minimális programot tartjuk**, amelyhez kérjük Békéscsaba városvezető képviselőinek és lakosságának támogatását!

Baczóvszki Pál, Dobóvári Ildikó, Domokos László, Fodor József, Hideg András, Hosszú Szilárd, Kutiné dr. Stefanovits Katalin, Nagy Sándor, Szeverényi Pál, Végh László

A Magyar Köztársaság 1992. évi állami költségvetéséről szóló irányelveket a kormány 1991. szeptember 26-i ülésén megtárgyalta. Az irányelvek tartalmazzák azokat a főbb szabályozási feltételeket, amelyek az önkormányzatok 1992. évi gazdálkodását a központi támogatások (normatív hozzájárulás, átengedett bevételek, központosított előirányzatok, címzett- és céltámogatások) révén befolyásolják.

Az 1992. év a szabad választásokkal létrejött önkormányzatok működésének második esztendeje. Az önkormányzat tárgyi évi költségvetése tisztán tükrözte és nyíltan megmutatta, hogy a rendelkezésre álló pénzügyi lehetőségek és a vele szemben támasztott állampolgári és intézményi igények között jelentős feszültség húzódik meg. A jelenleginél kedvezőbb költségvetési feltételekkel 1992-ben sem számolhatunk, hiszen az állami költségvetésről szóló irányelv a gazdasági teljesítmények szerény mértékű emelkedésével számol a következő évre vonatkozóan. Ez a gazdaságban jelentkező, és az úraelosztás során figyelembe vehető összes jövedelem (GDP) 2-3 %-os növekedését jelenti. Ugyanakkor a központi prognosztizált adatok szerint a következő év költségvetésére mintegy 23-25 %-os inflációs nyomás nehezedik, ami ugyan mérsékeltebb a tárgyévi tehernél, mégis jelentős mértékben rontja az önkormányzat költségvetésének reálértékét. Ehhez a gondolat-hoz szorosan kapcsolódik, hogy a központi számítások mindössze 7,5 %-os mértékű állami támogatásnövekménnyel számolnak az 1992. évi önkormányzati költségvetésben, ami konkrétan 5 % dologi és 10 % bérautomatizmusként jelenik meg a normatív állami hozzájárulásban.

A fentiekben jelzett arányszámok továbbra is mértéktartó költekezésre, szigorú takarékoságra és végül, de nem utolsósorban az ellátott feladatok következtetéses felülvizsgálatára és a szükséges struktúramódosítás végrehajtására ösztönzik az önkormányzatot.

Kardinális és egyben sürgető kérdés annak eldöntése, hogy a jövőt illetően melyek azok a feladatok, tevékenységek, amelyeket kiemelten, szinten tartva, vagy egyáltalán nem támogat az önkormányzat.

Az 1992. évi feladatok megoldását szolgáló bevételi források összetétele alapvetően nem változik az 1991. évihez viszonyítva. Ennek megfelelően az önkormányzat főbb bevételi forrásait képezi az állami támogatás, a személyi jövedelemadó, az illetékbevételek meghatározott hányada, a befolyó

gépjárműadó 50 %-a, a működési bevételek, az ár- díjbevételek, az Országos Társadalombiztosítási Főigazgatóságtól átvett pénzeszközök, s végül, de nem utolsósorban az esetlegesen kivetett helyi adók.

Az önkormányzat 1992. évi költségvetése összeállításának főbb szempontjai, kritériumai

Békéscsaba Megyei Jogú Város 1992. évi költségvetésének konceptiója

Az önkormányzat 1992. évi költségvetésének tervezésekor szakítani fogunk a hagyományos kiadási szemléletű, ráépítési módszerrel, s helyette egy forrásszemléletű, normatív elosztás irányába ható módszert alkalmazunk.

Az új alapokra helyezett tervezési megoldás célja egy igazságosabb, az ellátandó feladatok objektívebben támogató elosztási politika meghonosítása a költségvetés-tervezés metodikájában.

Az államtámogatás-növekmény elosztási metodikájának módszereként egy olyan megoldást választanánk, amely szerint ezen összeg normatív alapon, tanulólétszáma vetítve kerülne elosztásra az önkormányzati intézmények, illetve feladatok között. Az elosztható összeg az állami támogatásban garantált 7,5 %-os automatizmusnak felel meg, melyet tovább növelnénk – egyéb önkormányzati források terhére – mintegy 2,5 %-kal.

Ahol a tevékenység nem fejezhető ki mutatószámmal, vagy más naturális mérőszámmal, ott az intézmények, illetve önkormányzati feladatok 1991. évi támogatását a már jelzett 10 %-os támogatásnövekménnyel ismerjük el.

Lesznek olyan kiemelt, a város lakosságát közvetlenül érintő feladatok, amelyeket sem a normatív elosztás módszerével, sem a bázistámogatásra épülő automatizmusnövekménnyel nem lehet elismerni, illetve megoldani, mivel ezen feladatokat az elmúlt évhez képest jelentősen emelt színvonalon kívánjuk megoldani. Ezen feladatok megoldását biztosító előirányzatokat kiemelten kezeljük már a költségvetés tervezésének kezdeti szakaszában, s lehetőség szerint a költségvetés vitájában sem változtatunk ezen összegeken.

Ezek szerint az 1992. évi költségvetés prioritásait, illetve kito-

rési pontjait a következőkben határoztuk meg:

– az 1992. évi költségvetés egyik fő feladata, hogy biztosítsa az intézményhálózat működőképességét,

– az önkormányzat tulajdonát képező ingatlanok jó része leromlott állapotú, ezért mindenképpen indokolt ezen létesítmé-

nyek állagának megőrzése, illetve fokozott ütemű helyreállítása,

– kiemelt feladatként kezelendő a város parkosítottságának bővítése, továbbá a zöldterületek gondosabb kezelése,

– ugyancsak kiemelt feladatként kezelendő a város köztisztasága, melyben a lakosság, az intézmények, valamint a vállalatok támogatásával szintén lényegesen előbbre kell lépni a következő évben.

– Feltétlenül a megoldandó feladatok közé sorolandó az utak, járdák gondosabb és rendszeresebb javítása, rendbentartása.

– A városi költségvetés 1992-ben is szerényebb mértékű beruházási lehetőséggel bír, ennek ellenére mindenképp indokolt olyan kisebb beruházásokat végrehajtani, amelyek a lakossági közérzet javítása szempontjából jelentősséggel bírnak.

Az új tervezési eljárást szeretnénk számítógépes háttérrel megtámogatni, ami részben a költségvetés alternatíváinak gyorsabb előállítását biztosítja, továbbá az algoritmizált tervezési metodika révén objektívvé teszi a részletes költségvetési javaslatok kidolgozását.

Az alkalmazandó tervezési eljárás alapkövetelménye a következetesség. Nem lehetnek kivételek, mert a költségvetési egység felborul, a költségvetés hatásmechanizmusa gyengül, az ún. kitorési pontok pedig feloldódnak a nagy költségvetési összesében.

A következő évre vonatkozóan tehát alapvető kötelességünk és egyben feladatunk egy olyan költségvetési javaslatot összeállítani, amely biztosítja a már meglévő intézményhálózatunk működőképességét, továbbá a visszafogott költségvetési politika ellenére megfelelő színvonalú kommunális ellátást biztosít a város állampolgárai számára, sőt ezen túlmenően, még ha mérték-

tartóan is, de megvalósít néhány olyan közérzetjavítót, illetve szükségserűségi által diktált beruházást is, melyek szintén jelentőséggel bírnak a város hétköznapi életében.

Egy ilyen szemléletű és tartalmú költségvetés összeállítását szolgálják az előzőekben megfogalmazott kitorési pontok, illetve a konstansnak nevezett kiemelt feladatok, melyek tartalmát a következőkben szeretnénk ismertetni:

Parkfenntartás, köztisztaság, utak, hidak fenntartása, felújítása

Ezek az önkormányzati feladatok egyben kitorési pontot is jelentenek az 1992. évre vonatkozóan, hiszen a lakossági közérzet javítása szempontjából alapvető jelentőséggel bírnak, ezért az 1991. évhez viszonyítva ezen a területen jelentős kiadási előirányzat-növelést kell végrehajtani. Tételeken ez a parkfenntartás esetén mintegy 40 %-os, a köztisztaság esetében 47 %-os, az utak-hidak fenntartása területén pedig mintegy 36 %-os előirányzat-növekedést jelentene, mely növekmény már kellő alapot adhat ezen feladatok színvonalasabb ellátására.

Az önkormányzat tulajdonát képező épületek felújítása

Jelentőségénél fogva szintén a kitorési pontok között szerepeltettük. Az elmúlt évben mintegy 22 millió forintot fordított az önkormányzat létesítményeinek felújítására, azonban az állagmegóvás mindenképpen indokolja, hogy a következő évi költségvetésben ezt az összeget megduplázzuk.

Önkormányzati beruházások

Mint ahogy már az előzőekben említettük, igen mértéktartóan számolhatunk a következő évben is a beruházási kiadásokkal, mivel biztos forrással fedeztetten csak 179 millió forint összegű forrás áll rendelkezésünkre. A jelzett összegből 76 millió forintot lekötnek a közgyűlés által már jóváhagyott céltámogatott beruházások (három kisebb méretű tornaterem építése, általános iskolai tanterembővítés, orvosiműszer-beszerzés, valamint a szennyvízcsatornahálózat bővítése). A költségvetés előkészítő szakaszában számolt 600 millió forintot irányozunk elő a fiatalok első lakáshoz jutására, ennek összege mintegy 16 millió forintnak felel meg. A korábbi években felvett hitelek törlesztő részlete a következő évben is jelentős összeggel terheli az önkormányzat költségvetését, mely nagyságrendileg több mint 80 millió forintot tehet.

Az előzőekben jelzett arányszámokból következik, hogy a kisebb, a lakossági közérzet javítása szempontjából jelentőséggel bíró beruházásokra 26 millió forint körüli összeg irányozható

elő 1992-ben, ami lényegesen elmarad a megalapozottan alátámasztott igényektől.

Az önkormányzat folyamatos működőképességének megőrzésén és a kiemelt feladatok megoldásán túlmenően még a következő kötelezettségek teljesítésére kell forrást biztosítani a költségvetésnek:

– Az 1990. évi költségvetési törvény plusz 10 %-os bérfejlesztésben részesítette az oktatási és szociális ágazatban dolgozókat. Ezt a tételt csak az 1991. évi költségvetésben garantálta az említett törvény, ebből következően a jövőt illetően már az önkormányzatnak kell forrást biztosítania erre a tételre, mely összegszerűen 67 millió forintnak felel meg.

– Tárgyévben igen jelentős energiaár-emelkedést hajtottak végre központilag, melyet sem az ez évi, sem a következő évi költségvetésben nem ellentételeznek állami támogatással.

Intézményeink dologi kiadásai viszont olyan szűkösek, hogy a jelentős volumenű áremelkedést nem tudják kigazdálkodni, ezért mindenképpen indokolt mintegy 24 millió forintos mértékben az áremelkedést egyéb források terhére ellentételezni.

A jelenlegi gyakorlat szerint a bölcsődék, az óvodák, az általános iskolák bizonyos higiéniai anyagokat kérnek a szülőktől (WC-papír, papírzsebkendő, fogkrém, szalvéta, stb.). Ezt az önkormányzatra nézve irritáló gyakorlatot meg kell szüntetni, és mintegy 5 millió forint plusztámogatással kötelezővé kell tenni az intézmények számára, hogy saját költségvetésük terhére biztosítsák a jövőben ezeket az anyagokat.

Befejezésül csak annyit, hogy már a költségvetés-tervezés kezdeti szakaszában is szeretnünk volna – még ha koncepcióanalízis szinten is – egy olyan költségvetés-tervezetet előkészíteni, amely egy korszerűbb, objektívebb tervezési megoldást, illetve forráselosztást tartalmaz, bízva abban, hogy az jól szolgálja az önkormányzat előtt álló 1992. évi feladatok pontosabb, gondosabb, színvonalasabb megoldását. Meggyőződésünk, hogy ha a kialakított elvek és keretszámok mentén haladunk, a részletes költségvetés kidolgozása során már a korábbi évnél, éveknél egy áttekinthetőbb, megalapozottabb költségvetést tárhatunk a közgyűlés, illetve Békéscsaba város tisztelt állampolgárai elé.

Uhrin Nándor
A Pénzügyi és
Gazdasági Iroda vezetője

Telekgazdálkodási-koncepció

A korábbi évek gyakorlataitól eltérően és az új piacgazdasági szempontokat figyelembe véve időszerűvé vált az önkormányzat vagyonának jelentős részét kitevő telekvagyonnal – egy elfogadott koncepció szerint – történő tervszerű gazdálkodási mechanizmus bevezetése.

Békéscsaba Megyei Jogú Város telekgazdálkodásának alapvetően két fő területe van:

1. A lakás célját szolgáló építési telkek, ezen belül:

- önerős építkezések,
- építőipari szervezetek által megvalósított lakóépületek.

2. Az ipari, gazdasági-vállalkozói tevékenység céljára létrehozott ingatlanok.

A lakossági igények száma az utóbbi időben erősen visszaesett. A város lakáskoncepciója nem számol a korábban folytatott gyakorlattal, mely szerint nagy területek szanálása után tömlakások építésével oldható meg a lakáshelyzet. Más megoldások kerültek előtérbe, mint pl. a magánérős építkezések támogatása egyszeri pénzösszeggel, illetve a városon kívüli olcsóbb építési telkek értékesítése.

A folyamatban lévő építési telek-eladások:

- Franklin u.
- Kvasz A. u.
- Fényes II.
- Csabaszabadi
- Gerla

Jelenleg ezek az építési telkek állnak a város rendelkezésére, értékesítésük egyéni jelentkezés és versenytárgyalás formájában történik.

A fejlesztési terv meghatározza az egyes területeken építhető lakóházak típusát (egyedi-, sor-, telekszerű-, tömb kialakítású stb.). A különböző beépítési lehetőségek más-más telekalakítást igényelnek, illetve más beruházási konstrukcióban valósulnak meg.

A telekalakítás elveit a Városépítészeti Iroda határozza meg, figyelembe véve a Vá-

lalkozási Iroda, a Városüzemeltetési Iroda és a Közigazgatási Iroda építési csoportjának előírásait is. Az önkormányzati tulajdonú telkeket a Vállalkozási Iroda értékesíti a közgyűlés előzetes hozzájárulásával, feltételezve, hogy a tulajdont képező ingatlanjegyzék teljes egészében rendelkezésre áll.

A hasznosítás lépcsői a következők:

1. A telek funkciójának meghatározása, figyelembe véve a fejlesztési terv irányelveit.
2. A telek kialakítása, funkciójának megfelelően.
3. A telek közművesítése, funkciójának megfelelően.
4. A telek hasznosítása – ez lehet bérlet, lehet eladás is.

Az ipari tevékenységet szolgáló telkek kialakítása az átdolgozásra kerülő fejlesztési terv alapján lehetséges. Jelenleg az ilyen irányú igények kielégítése okozza a legnagyobb gondot.

A beérkező igények ezen kategóriákon belül is csoportosíthatók:

- ipari-kereskedelmi tevékenység,
- szolgáltató tevékenység,
- mezőgazdasági tevékenység,
- szabadidős tevékenység (hobby, zártkertek).

A legnehezebb ipari-kereskedelmi tevékenység végzéséhez ingatlant biztosítani. Előtérbe kerülnek azok az elképzelések, amelyek az Északi ipartelep és a később kialakításra kerülő Vállalkozói Centrum fontosságát teszik szükségessé. E tevékenységet végzőket inkább a város szélén kívánjuk "letelepíteni".

javaslat a telekértékesítés újszerű elveire

A telekigénylés formája:

Lakásépítésre alkalmas telek.

A telket vásárolni szándékozó személy vagy szerv igénybejelentő lapot tölt ki, melyben a telekre vonatko-

zólag csak a telek közművesítési igényét kell bejelenteni: – részben közművesített (víz, villany),

– teljes közművesítés.

Iparterületi telekigény:

A kérelemben szerepeltetni kell, hogy milyen tevékenységet szeretnének végezni, valamint a terület nagyságát, amelyet meg akarnak venni vagy bérelni.

Telekbiztosítás:

A telkeket versenytárgyalás útján kell értékesíteni, a versenytárgyalást negyedévenként kell tartani. A versenytárgyalást a negyedév utolsó szerdáján kell megtartani, a jelentkezőket írásban kell meghívni. Az eladásra felkínált telkek listáját a versenytárgyalás előtt 15 nappal hirdetőtáblán és a HETI MÉRLEG című városi újságban, esetenként megyei vagy országos lapban kell nyilvánosságra hozni. A kínálatban fel kell tüntetni:

- a telek átnézeti helyszínrajzát,
- a helyrajzi számát, illetve egyéb azonosítóját,
- közműellátottságát,
- kikiáltási árát,
- a tulajdoni lap másolatát.

A versenytárgyalás nyertesével a szerződés megköthető. A szerződés záradéka az, hogy "csak közgyűléskijelölő-határozattal érvényes".

Az új eljárás előnyei:

A vevő egy negyedév alatt juthat telekhez. A telek versenytárgyaláson kerül piacra. Az eladás menete tervezhető, így nem kerülhet eladásra pl. egy utcátömb közepén álló telek, ha a többire még nincs vevő. Az ügyintéző közvetlenül nem befolyásolható a vevő által.

Mivel a vevőkijelölésről a közgyűlés hivatott dönteni, a javaslat az, hogy a közgyűlés pl. negyedévenként hozzon határozatot arról, hogy mely ingatlanokat lehet abban a negyedévben eladni. A közgyűlés a vételár megállapításával egyidejűleg adja le hatáskörét az adásvételi szerződések megkötésével kapcsolatban az illetékes alpolgármesternek.

Minden negyedév végén a soron következő közgyűlésen az alpolgármester számoljon be arról,

hogy a tervezett eladásokból melyek valósultak meg, és ez mennyivel növelte a város bevételét.

A koncepció elfogadása

A közgyűlés a város telekgazdálkodására kidolgozott koncepciót elfogadta, és a telekértékesítés új elveit az alábbiakban határozta meg:

1. A város hosszú távú fejlesztési tervében meghatározandó telekhasznosítási funkcióknak megfelelően kialakított telkek kerülhetnek hasznosításra.

2. Az önkormányzati tulajdonú telek értékesítése a közgyűlés negyedévenkénti döntése alapján megtartásra kerülő versenytárgyalás útján történhet. Az eladásra felkínált telkek listáját a versenytárgyalás előtt 15 nappal nyilvánosságra kell hozni a kikiáltási árral együtt.

3. A telekigénylés egyszerűbb formája érdekében új igénybejelentő lapot kell összeállítani mind a lakásépítés céljára, mind az ipari tevékenységet szolgáló igénylésre.

4. A közgyűlés felhatalmazza Domokos László alpolgármestert, hogy a versenytárgyalás útján értékesített telekre a versenytárgyalás nyertesével kösse meg az adásvételi szerződést, melynek záradéka: "csak közgyűléskijelölő-határozattal érvényes". Amennyiben az adott telek esetében a versenytárgyalás eredménytelen, úgy a környező telek-versenytárgyalás során kialakult átlagár az eladási ár; ha ilyen nincs, akkor a kikiáltási ár. Ennek hatálya a következő versenytárgyalás megtartásáig érvényes.

5. A telek értékesítésének végrehajtásáról az alpolgármester folyamatosan, minden negyedév végén tájékoztatja a közgyűlést.

Békéscsaba belterületén lévő földek irányárának meghatározása

A városban kialakult telekár-összevisszaság megszüntetése végett új számítási módszer került elfogadásra, mely alapján a telkek irányára meghatározható.

A.	Ft/m ²
Alapár:	100
Felárak: út	+200
ha az út pormentes	+300
elektromos csatlakozás 50 m-en belül	+300
víz 50 m-en belül	+300
gáz vagy távhő 50 m-en belül	+300
szennyvíz 50 m-en belül	+600
telefon 50 m-en belül	+100
Maximális induló irányár A =	2200

B.

Szorzók: EXTRA 6x sétáló utca a Korzó sarkáig, Kossuth tér, Szent István tér, Szabadság tér.
KIEMELT 5x a közterületi rendelet EXTRA kategória.
Belváros 4x a közterületi rendelet I. kategória.
Főútvonal 2,5x vagy főbb közlekedési utak kereszteződésénél.
Egyéb 1x.

C.

Osztók: C₁ Beépítettség % függvényében C₁ = 1 + %/100.
Az EXTRA és KIEMELT területen nincs
C₂ Építménytől függő: C₂ = 1x könnyűszerkezetes
C₂ = 1,5x normál.
C₂ = 2x nehezen bontható.

$$\text{Irányár} = A \times \frac{B}{C_1 \cdot C_2}$$



További felvilágosítást a Vállalkozási Iroda nyújt.
5600 Békéscsaba, Szent István tér 7.

Vállalkozási Iroda

Békéscsaba Megyei Jogú Város Községülésének 15/1991. (XII. 5.) számú önkormányzati rendelete a helyi népszavazásról és a népi kezdeményezésről

Békéscsaba Megyei Jogú Város Községülése a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. sz. törvény 47.§. (1) d, a 49.§. (2) bekezdésében valamint az 50.§.-ában foglalt felhatalmazás alapján a helyi népszavazásról és a népi kezdeményezésről a következő rendeletet alkotja:

1. §.

A helyi önkormányzatokról szóló törvény 47. §. (1) bekezdés a), b), c) pontjaiban foglaltak körén túl az érintett választópolgárok legalább 20 %-a kezdeményezheti helyi népszavazás kiírását.

2. §.

Népi kezdeményezés útján a közgyűlés köteles napirendjére tűzni azt az – egyébként hatáskörébe tartozó – ügyet, melyet az érintett választópolgárok legalább 10 %-a kezdeményez.

3. §.

A népszavazás, illetve a népi kezdeményezés tekintetében a gyűjtőívnek tartalmaznia kell a választópolgár nevét, születési évét, lakcímét, saját kezű aláírását. A gyűjtőívnek tartalmaznia kell a népszavazás, népi kezdeményezés érdekében szervezett aláírásgyűjtés szabatos megfogalmazását.

4. §.

A helyi népszavazás és népi kezdeményezés akkor érvényes és eredményes, ha a szavazásra jogosult választópolgárok több mint a fele érvényesen szavazott, és az érvényesen szavazóknak több mint a fele a megfogalmazott kérdésre azonos választ adott. Eredménytelen helyi népszavazás esetén a népszavazásra bocsátott kérdésben a közgyűlés dönthet. Egyebekben pedig a Választójogi Törvény rendelkezései az irányadók.

5. §.

E rendelet kihirdetése napján lép hatályba.

Békéscsaba, 1991. december 5.

Pap János
polgármester

Dr. Simon Mihály
jegyző

HÍREK; HÍREK; HÍREK

■ **Dr. Futaki Géza** országgyűlési képviselő dec. 13-án, pénteken 13-15 óráig fogadóórát tart az SZDSZ Kiss Ernő u. 8. sz. alatti székházában. A témák között szerepel a hadirokkantak nyugdíjkiegészítése.

■ **LIBERÁLIS KLUB.** Dec. 12-én 19 órai kezdettel a megyei könyvtárban Iványi Gábor metodista lelkész, országgyűlési képviselő várja az érdeklődőket. A beszélgetés témája: "Van-e szeretet a félelem idején?"

■ **MEGHÍVÓ!** Meghívjuk Önt és kedves ismerőseit dec. 17-én, kedden 17 órától a Békéscsabai Ifjúsági Házban, ahol a Szlovák Állami Népi Együttes ad műsort. A belépés díjtalan!

■ DIÁKTANYA

■ **RENDHAGYÓ KARÁCSONY!** Szabadtéri koncert lesz a Diáktanyán dec. 26-án 19 órától "Két tűz között..." címmel. Fellép: Hevesi Imre és Berényi Nagy Péter. 18.30-

kor kiállítás nyílik Hevesi Imre képeiből.

■ **JÁTSZÓFOGLALKOZÁST** tartunk gyerekeknek dec. 14-én 15 órától a Diáktanyán. 19 órától TÁNC-HÁZBA várjuk vendégeinket!

■ **Hánis János és Balogh Irén** gyékénymunkáiból nyílik kiállítás; a gyékényezés iránt érdeklődőknek tanfolyamot indítunk januárban. **Jelentkezés** a Diáktanyán, Kinizsi u. 20. Tel.: 26-053.

■ **MENTÁLHIGIÉNÉS SZOLGÁLAT** a Diáktanyán. "Kamasz-panasz"

– jelíges levelezési rovat a 14-20 éves fiatalok számára;
– tanácsadás a problémáikat egyedül megoldani nem tudók részére.

Személyes találkozásra is van lehetőség.

■ **FIÓKA** fejlesztő foglalkozások mentálisan sérült 4-10 éves gyermekek számára a Diáktanyán. Dec. 27-én 10 órától: "Ugra-bugra" – mozgásügyesítő.

CSABA TAXI



CSABA TAXI

- személy-, tehertaxi, autómentés
- építőanyag házhoz szállítása
- munkásszállítás, csoportos utazás

TELEFONRENDELÉS ESETÉN
A TAXIÓRA CSAK 12 FT-RÓL INDUL
A CSABA TAXINÁL
A „LEGOLCSÓBB” SEM OLCSÓBB!

BÉKÉSCSABAI MOZIK MŰSORA

1991. december 13 – 19-ig.

A gyártó országokat rövidítve jelöljük. Egyéb rövidítések: magyarul beszélő (mb), színes (sz), 14 éven aluliaknak nem ajánlott (*), 16 éven felülieknek (**), 18 éven felülieknek (***)

PHAEDRA MOZI

13-15-én 4 és 6, 16-19-én 6 ó: FOLT A ZSÁKJÁT (mb.,sz.,am.)
13-19-én 8 ó: IRÁNY COLORADO (sz., am.)
19-én 2 ó: MENTŐCSAPAT A KENGURUK FÖLDJÉN (mb.,sz.,am.)

PHAEDRA KAMARATEREM

13-17-én 3 ó Videomoz: MACSKAFOGÓ (sz., m.)
13-19-én 5 ó: HOLT KÖLTŐK TÁRSASÁGA (mb., sz., am.) *
13-16-án 7 ó: A DÖGVÉSZ ISTENEI (n.) **
17-19-én 7 ó: EFFI BRIEST (n.) *

ERZSÉBET MOZI

13-14-én 7 ó: A HEGYLAKE VISSZATÉR (mb.,sz.,am.) **
17-én 7 ó: ŐK IS A FEJÜKRE ESTEK... (mb., sz., am.)

FIGYELEM, FIGYELEM, FIGYELEM

Az Ifjúsági Ház SZÍVES KLUBJA az év végi ünnepek miatt, a szokásostól eltérően nem a hónap utolsó keddjén, hanem december 17-én 17 órától tartja foglalkozását a Megyei Könyvtárban.

A klub tagsága az infarktuson átesett emberekből áll.

A rendezvényekre szeretettel várunk minden hasonló sorús, s ezért a téma iránt érdeklődő gyógyult beteget!

A & M GYORSNYOMDA A & M

Az A & M GYORSNYOMDA A FŐPOSTÁN
RÖVID HATÁRIDŐVEL VÁLLAL:

- BÉLYEGZŐKÉSZÍTÉST
- FÉNYMÁSOLÁST
- KIADVÁNSZERKESZTÉST

VALAMINT: NÉVJEGYEK, MEGHÍVÓK, SZÓRÓLAPOK,
EGYÉB NYOMTATVÁNYOK ELKÉSZÍTÉSÉT.

A & M GYORSNYOMDA A & M

APRÓHIRDETÉS

■ **Felvételi előkészítő!** Magyar, történelem, fizika, matematika, régezzet felvételizőknek és minden érdeklődőnek. *Érdeklődni:* (66) 39-600 WINKLERNE, este (66) 39-959 telefonon. *Levélcím:* DISK BT. 5601 Békéscsaba, Pf.: 216

■ **Új cipőüzlet** nyílt decemberben Jaminában a Sziklai S. u. 16. sz.

alatt, ahol tisztelettel várom vásárlóinkat! Nyitva naponta 14.00-18.00-ig.

■ **Külföldi bedolgozás** heti 200-300 dollár kereseti lehetőséggel. Tájékoztató válaszborítékért. POLIGON Ker. Szolg. Váll. 5602 Békéscsaba, Pf.: 66

KLÁRA

Univerzál Illatszer Kft.

Karácsonyi
ajánlata



HÖLGYEKNEK:

Lu-Lu, Nina-Ricci, Le Jardin, Roma, Paris, M.Astor
márkanévű Eau de Parfümök, toilették 850-6900 Ft-ig.
Parfüm dezodorok 228 Ft-tól 2202 Ft-ig,
kozmetikai táska 1800 Ft,
manikűrkészletek 266 Ft-tól 1690 Ft-ig.
HÉLIA DÍSZCSOMAG 731 Ft.

FÉRFIAKNAK:

parfümök 618 Ft-tól 3496 Ft-ig,
parfüm dezodorok 461 Ft-tól 1590 Ft-ig,
borotvahab 149 Ft-tól 920 Ft-ig,
borotválkozás utáni arcvíz 119 Ft-tól 2325 Ft-ig.

Kívánságra ajándécsomag összeállítását is
elkészítjük!

MINDEN KEDVES VÁSÁRLÓNKNAK
KELLEMES ÜNNEPEKET KÍVÁNUNK!

KÖZLEMÉNY

Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának Városüzemeltetési Irodája felhívja a Bartók Béla, Jókai utca, Petőfi utca, Luther utca, Kossuth tér, Szent István tér és Szabadság tér által határolt közterületeken különféle termékeket árusító személyeket, hogy a Karácsonyi Vásár ideje alatt december 13-24-ig csak a vásár területén árusíthatnak.

Egyéb területeken az árusítás TILOS! A vásárra jelentkezni a Vásárcsarnokban (Sallai utcán) kell.

A rend betartását az illetékes hatóságok szigorúan ellenőrzik és szankcionálják.

HIRDESSZEN A HETI MÉRLEGBEN!

Tisztelt Hirdető!

Hirdetését telexen (83-229), telefaxon (23-954), a HETI MÉRLEG szerkesztőségében (5600 Békéscsaba, Szent István tér 9.) vagy a Gyorsnyomdában (Békéscsaba, Szabadság tér 1-3., nagyposta) legkésőbb a megjelenést megelőző hét csütörtökéig adhatja fel!

MI SEGÍTÜNK ÖNNEK – ÖN SEGÍT NEKÜNK!

Narancs-fény

1991. szeptember 26. óta várja vendégeit Békéscsaba belvárosában a Narancs-klub. A kezdeti lelkesedésnek vélt siker azonban a nyitás óta tart. Vannak már törzsvendégek is, akik a programok, a kellemes zene melletti baráti beszélgetések, esetleg az olcsó árak miatt ülnek be ide. Beszélgető partnerünk Nagy Sándor, a klub egyik "szülőatyja".

– Milyen mérleget vonnál az eddig eltelt időről?

– Két hónapja nyitott a Narancs-klub. Még mindig a kezdeti stádiumban vagyunk és keresgetjük a klub profilját. Nem az volt a célunk, hogy tudják az emberek: nyílt egy új kocsmá a városban. Amikor terveztük, egy olyan klubot képzelünk el, amely vonzza a fiatalokat, az idősebbeket, az értelmiségi réteget, stb, mert úgy tapasztaltuk, nincs olyan hely, ahol elfogadható árak és körülmények mellett összejöhetnek, beszélgethetnek. Egy egye-

temi klub jelleget tűztünk ki célul, amely cél felé – a megvalósítható békéscsabai körülmények között – úgy érzem, jó úton haladunk.

– Hogyan próbáljátok kialakítani a klub profilját?

– Lassan beindulnak vagy már beindultak azok a klubjellegű programok, amelyek az első hónapban még nem voltak. Ilyen pl. a gitár-klub, a táncház, a főiskolák klub, irodalmi estek.

– A programokat fideszesek szervezik?

– Bár a programszervezési senki sem csinálja főállásban, ki kell emelnem Prisztakov Zoltán munkáját. A Narancs Alapítvány biztosítja a programokat és ezt közösen próbáljuk egyeztetni a klub tagjaival. Nagy segítséget nyújt a színház szervező irodája is. Megrendezésre került már közreműködésükkel egy Csoóri-est és most december 2-án a József Attila-est.

– A délelőtti és a kora délutáni a klub nem igazán kihasználta idejét. Tervezték-e ekkorra rendezvényeket?

– Hosszú távú terveink között szerepel, hogy valamilyen formában megpróbáljunk segíteni a munkanélkülieken és a képzés nélkülieken is. Ez a terv még nagyon kezdeti stádiumában van. Szeretnénk felvenni a kapcsolatot a Munkaügyi Központtal, hogy felajánljuk a klubot oktatás és átképzés céljára. Tervezünk azonban devianssokkal való foglalkozásokat, egyházi előadásokat és számítógépes tanfolyamokat. A terem bérleti díj nélkül, teljesen ingyen bocsátanánk a programok rendelkezésére.

– Köszönöm a beszélgetést!

Belvonné Tóth Andrea



Fotó: Boldog Gusztáv

JÓTÉKONYSÁGI CÉLÚ KARÁCSONYI MISEKONCERT december 17-én 18.30 órakor a SPORTCSARNOKBAN

Közreműködnek: ÁFÉSZ Nemzetiségi táncegyüttes, Balkán Táncegyüttes, Balassi- és Rábai Néptáncegyüttes, Banner Zoltán előadóművész, Békés Banda, Dobóköcs, János Hajnalika (ének), Kovácsné Timkó Éva (orgona), Paulik László (orgona), Bartók Béla Zeneművészeti Szakközépiskola Zenekara, Bartók Béla Vegyeskar, Jazz Mine, Kommandó, Majorosi Timea (ének), Pataki Eszter (ének).

Jegyek 50 Ft-os áron válthatók a következő helyeken: Hetes KFT (Andrássy út 24-28.); Ibusz Rt. (Szent István tér 6.); Kondorosi Takarékszövetkezet (Oroszlányi u.45.) és a Nemzeti Filharmonia Kirendeltségein (Andrássy út 24-28.).

Nyugdíjasoknak ingyenes!

Figyelem! A koncert napján 17.30-tól 18.20-ig a posta elől folyamatosan közlekedő koncertbusz indul nyugdíjasoknak, illetve azok számára, akiknek gondot okoz a közlekedés! Ez a szolgáltatás ingyenes!



A szeretet nevében mindenkit szeretettel várunk
koncertünkre!

Gondolkodó

Szomszédok

Régi szomszédok. A "Szomszédok", amely túlélte a rendszerváltást és Böhm úr halálát, s változatlan erővel milliókat ültet a képernyő elé.

Új szomszédunk is van, jelentette be a minap a rádió – Ukrajna. Visszavonhatatlanul, s viszonylag civilizáltan bomlik a Birodalom, szegény V. I. Lenin mauzóleumában forog, Gorbi tekintete pedig egyre fakóbb, hisz szovjet elnök... Minek is az elnöke?

Bomlik már (mióta?) újabb szomszédokra Jugoszlávia is. A szomszéd horvátok és szerbek halomra lövik egymást, a határon túl is becsapódik időnként egy-egy rakéta, berepül egy-egy repülőgép, hogy ne feledkezzünk meg arról, hol vagyunk. A szomszédból jövő hírek annyira mindennapi elborzasztóak, hogy szinte hihetetlenek... Hihetetlen, ami ott van... Mi van ott? Ki hitte volna? Nem őket csodáltuk egykor? Hol a határ? Hol van Európa? Már megint megbolondult valaki?

Hol van már a tavalyi hó? Vértük, piroslik a fehér hó.

SZTOJCSEV SZVETOSZLÁV



Tisztelt Ügyfeleink!

Felhívjuk szíves figyelmét mindazoknak, akik a kamatadó kapcsán OTP lakásvásárlási- vagy építési hiteleiket visszafizették, s a hitel megszűnése után lakásbiztosításukat fenn kívánják tartani, hogy a jogfolytonosság érdekében szíveskedjenek személyesen, faxon, vagy levélben jelezni, ha még nem kaptak volna tőlünk befizetési csekket. A csekket folyamatosan – ahogyan az OTP-től az értesítést kapjuk – küldjük ki Tisztelt Ügyfeleinknek.

A későbbi – a díj nem fizetésből származó esetleges kellemetlenségek elkerülése érdekében – az Önök jelzése alapján azonnal postázzuk – ha az még nem történt volna meg – a befizetési lapokat. A díjak fizetése átutalási betétszámláról is történhet.

Együttműködésüket és közreműködő segítségüket köszönjük!

GARANCIA BIZTOSÍTÓ RT

Békés Megyei Vezérképviselőt
Békéscsaba, Gyóni G. u. 3.
Telefon: 22-206, 25-763, 23-964
Fax: 26-822

Nyitvatartás: 7.30 órától 16.00 óráig, pénteken 15.10 óráig.